



Questo manuale d'istruzione è fornito da [trovaprezzi.it](#). Scopri tutte le offerte per [Kettler Regatta 500](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Stepper e Vogatori](#)



Questo manuale d'istruzione è fornito da [trovaprezzi.it](#). Scopri tutte le offerte per [Kettler Regatta 500](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Stepper e Vogatori](#)

KETTLER



KETTLER ROWERS
REGATTA 300
REGATTA 500
ROWER 2.0

- 1
- 2
- 3

DE	SICHERHEITSHINWEISE UND INFORMATIONEN ZUM GEBRAUCH
EN	SAFETY INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON USE
FR	CONSEILS DE SÉCURITÉ ET INFORMATIONS RELATIFS À L'UTILISATION

INHALT

DE WICHTIGE HINWEISE	3
1.0. ELEKTRISCHE SICHERHEIT	3
2.0. ZU IHRER SICHERHEIT	4
3.0. MONTAGEHINWEISE.....	5
4.0. ZUR HANDHABUNG.....	5
4.1. PFLEGE UND WARTUNG	6
5.0. ERSATZTEILBESTELLUNG	6
5.1. ENTSORGUNGSHINWEIS	6
EN IMPORTANT INFORMATION.....	7
1.0. ELECTRICAL SAFETY	7
2.0. FOR YOUR SAFETY	8
3.0. INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY	8
4.0. HANDLING THE EQUIPMENT	8
4.1. CARE AND MAINTENANCE	9
5.0. SPARE PARTS ORDER.....	10
5.1. WASTE DISPOSAL	11
FR REMARQUES IMPORTANTES.....	12
1.0. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE	12
2.0. POUR VOTRE SÉCURITÉ	12
3.0. CONSIGNES DE MONTAGE	13
4.0. UTILISATION.....	13
4.1. ENTRETIEN ET MAINTENANCE	14
5.0. COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE	14
5.1. REMARQUE RELATIVE À LA GESTION DES DÉCHETS	14

WICHTIGE HINWEISE



Wichtig! Bitte lesen Sie die Anweisungen vor der Montage und der ersten Benutzung aufmerksam durch. Sie erhalten wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung des Gerätes. Bewahren Sie diese Anleitungen zur Information bzw. für Wartungsarbeiten oder Ersatzteilbestellungen sorgfältig auf. Händigen Sie diese Anleitungen bei einem Besitzerwechsel des Gerätes mit aus.

Dieses Symbol  weist auf einen wichtigen Warnhinweis hin. Diese Anleitung kann auch unter www.kettlersport.com heruntergeladen werden.

1.0. ELEKTRISCHE SICHERHEIT (gilt für Geräte mit Netzanschluss)

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Elektrischer Strom bedeutet immer eine potentielle Gefahrenquelle. Handhaben Sie das Gerät stets mit der nötigen Umsicht.

- Dieses Gerät kann von Personen ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus! Schützen Sie es vor Kontakt mit Flüssigkeiten

- Die vorschriftsmäßig installierte Steckdose zum Anschluss des Gerätes muss leicht zugänglich sein.
- Bevor der Stecker des Netzteiles/Gerätes an die Steckdose angeschlossen wird, muss die auf dem Netzteil/Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung verglichen werden. Stimmen die Werte nicht überein, wenden Sie sich bitte an unser Serviceteam.
- Trennen Sie den Netzstecker nach dem Abschalten wieder vom Stromnetz.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder zur „Stolperfalle“ wird.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit einer Schutzkontakt-Steckdose mit Schutzerdung. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen zum Anschluss! Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den VDE-Richtlinien entsprechen.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzkabel benutzt werden.
- △ Ein beschädigtes Netzkabel darf nicht weiterverwendet werden und ist sofort auszutauschen. Wenn die Netzleitung beschädigt ist, muss diese vom Hersteller, einem Servicemitarbeiter oder einer anderen qualifizierten Fachperson ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Symbol  weist auf Geräte der Schutzklasse I hin.
- Dieses Symbol  weist auf Geräte der Schutzklasse II hin.
- Dieses Symbol  weist auf Geräte der Schutzklasse III hin.

△ Ziehen Sie bei allen Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten unbedingt den Netzstecker!

2.0. ZU IHRER SICHERHEIT

△ **GEFAHR!** Halten Sie während der Montage des Produktes Kinder fern (verschluckbare Kleinteile).

△ **WARNUNG!** Das Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden, d.h. für das Körpertraining erwachsener Personen.

△ **GEFAHR!** Jegliche andere Verwendung ist unzulässig und möglicherweise gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden. Alle hier nicht beschriebenen Eingriffe / Manipulationen am Gerät können eine Beschädigung hervorrufen oder auch eine Gefährdung der Person bedeuten. Weitergehende Eingriffe sind nur vom KETTLER-Service oder von KETTLER geschultem Fachpersonal zulässig.

△ **GEFAHR!** Weisen Sie anwesende Personen (insbesondere Kinder) auf mögliche Gefährdungen

während der Übungen hin.

⚠ **GEFAHR!** Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht zulässigen Teilen, usw.) können Gefahren für den Benutzer entstehen.

⚠ **GEFAHR!** Systeme der Herzfrequenzüberwachung können ungenau sein. Übermäßiges Trainieren kann zu einem ernsthaften gesundheitlichen Schaden oder zum Tod führen. Beenden Sie bei Schwindel- oder Schwächegefühl sofort das Training.

⚠ **WARNUNG!** Beachten Sie auch unbedingt die Hinweise zur Trainingsgestaltung in der Trainingsanleitung.

- Wir empfehlen, dass das Trainingsgerät nur von Personen ab 14 Jahren verwendet werden darf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden!
- Sie trainieren mit einem Gerät, das sicherheitstechnisch nach neuesten Erkenntnissen konstruiert wurde. Mögliche Gefahrenstellen, die Verletzungen verursachen können, sind bestmöglich vermieden und abgesichert.
- Dieses Sportgerät entspricht der DIN EN ISO 20957-1:2014, sowie ...

R01030-100 Regatta 300, R01028-100 Rower 2.0

ISO 20957-7:2019, Genauigkeit HB. Das Trainingsgerät ist ausschließlich für den Heimgebrauch bestimmt.

7:2005, Genauigkeit HA. Das Trainingsgerät ist ausschließlich für den Heimgebrauch bestimmt.

R01031-100 Regatta 500

ISO 20957-7:2019, Genauigkeit HB

Beachten Sie, dass Trainingsgeräte der Klassen B und C nicht für hohe Genauigkeit geeignet sind.

- Im Zweifelsfall und bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Führen Sie ca. alle 1 bis 2 Monate eine Kontrolle aller Geräteteile, insbesondere der Schrauben und Muttern durch. Dies gilt insbesondere für die Griffbügel- und Trittplattenbefestigung sowie Lenker und Vorderrohrbefestigung.
- Lassen Sie vor Aufnahme des Trainings durch Ihren Hausarzt klären, ob Sie gesundheitlich für das Training mit diesem Gerät geeignet sind. Der ärztliche Befund sollte Grundlage für den Aufbau Ihres Trainingsprogramms sein. Falsches oder übermäßiges Training kann zu Gesundheitsschäden führen.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung immer alle Schraub- und Steckverbindungen sowie die jeweiligen Sicherungseinrichtungen auf ihren korrekten Sitz.
- Tragen Sie bei der Benutzung geeignetes Schuhwerk (Sportschuhe).
- Unsere Produkte unterliegen einer ständigen, innovativen Qualitätssicherung. Daraus resultierende, technische Änderungen behalten wir uns vor.
- Das Trainingsgerät muss auf einem waagerechten Untergrund aufgestellt werden.
- Der Standort des Geräts muss so gewählt werden, dass ausreichende Sicherheitsabstände zu Hindernissen gewährleistet sind. In unmittelbarer Nähe von Hauptaufbauten (Wege, Tore, Durchgänge) sollte das Aufstellen unterbleiben.
Der Sicherheitsabstand muss umlaufend mindestens 1 m größer als der Übungsbereich sein. (siehe Seite 15)
- Beachten Sie die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen und -vorkehrungen für den Umgang mit elektrischen Geräten.
- Alle elektrischen Geräte senden beim Betrieb elektromagnetische Strahlung aus. Achten Sie darauf, besonders strahlungsintensive Geräte (z. B. Handys) nicht in direkter Nähe des Cockpits oder der Steuerungselektronik abzustellen, da sonst Anzeigewerte verfälscht werden könnten (z. B. Pulsmessung).
- Während des Trainings darf sich niemand im Bewegungsbereich der trainierenden Person befinden.

- Auf diesem Trainingsgerät dürfen ausschließlich Übungen aus der Trainingsanleitung durchgeführt werden.
- Diese Geräte sind ausschließlich für die Benutzung im Innenbereich vorgesehen.
- Das Gerät sollte auf einem ebenen, schlagfesten Untergrund aufgestellt werden. Legen Sie zur Stoßdämpfung geeignetes Puffermaterial unter (Gummimatten, Bastmatten oder dgl.).
- Achten Sie bei der Montage des Produktes auf die empfohlenen Drehmomentangaben ($\overline{M}$ = xx Nm).

• R01031-100 Regatta 500

Achtung: Betrieb und Lagerung unter 3°C / 37,4°F nicht zulässig.

3.0. MONTAGEHINWEISE

- **GEFAHR!** Sorgen Sie für eine gefahrenfreie Arbeitsumgebung, lassen Sie z. B. kein Werkzeug umherliegen. Deponieren Sie z. B. Verpackungsmaterial so, dass keine Gefahren davon ausgehen können. Bei Folien/Kunststofftüten für Kinder Erstickungsgefahr!
- **WARNUNG!** Beachten Sie, dass bei jeder Benutzung von Werkzeug und bei handwerklichen Tätigkeiten immer eine mögliche Verletzungsgefahr besteht. Gehen Sie daher sorgfältig und umsichtig bei der Montage des Gerätes vor!
- Bitte prüfen Sie, ob alle zum Lieferumfang gehörenden Teile vorhanden sind (s. Checkliste) und ob Transportschäden vorliegen. Sollte es Anlass für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Sehen Sie sich die Zeichnungen in Ruhe an, und montieren Sie das Gerät entsprechend der Bilderfolge. Innerhalb der einzelnen Abbildungen ist der Montageablauf durch Großbuchstaben vorgegeben.
- Die Montage des Gerätes muss sorgfältig und von einer erwachsenen Person vorgenommen werden. Nehmen Sie im Zweifelsfall die Hilfe einer weiteren, technisch begabten Person in Anspruch.
- Das für einen Montageschritt notwendige Verschraubungsmaterial ist in der dazugehörigen Bildleiste dargestellt. Setzen Sie das Verschraubungsmaterial exakt entsprechend der Abbildungen ein. Alles erforderliche Werkzeug finden Sie im Kleinteilebeutel.
- Bitte verschrauben Sie zunächst alle Teile lose und kontrollieren Sie deren richtigen Sitz. Drehen Sie die Selbstsichernden Muttern bis zum spürbaren Widerstand zuerst mit der Hand auf, anschließend ziehen Sie sie gegen den Widerstand (Klemmsicherung) mit einem Schraubenschlüssel richtig fest. Kontrollieren Sie alle Schraubverbindungen nach dem Montageschritt auf festen Sitz. Achtung: wieder gelöste Sicherheitsmutter werden unbrauchbar (Zerstörung der Klemmsicherung) und sind durch neue zu ersetzen.
- Aus fertigungstechnischen Gründen behalten wir uns die Vormontage von Bauteilen (z.B. Rohrstopfen) vor.

4.0. ZUR HANDHABUNG

- Stellen Sie sicher, dass der Trainingsbetrieb nicht vor der ordnungsgemäßen Ausführung und Überprüfung der Montage aufgenommen wird.
- Eine Verwendung des Gerätes in direkter Nähe von Feuchträumen ist wegen der damit verbundenen Rostbildung nicht zu empfehlen. Achten Sie auch darauf, dass keine Flüssigkeiten (Getränke, Schweiß, usw.) auf Teile des Gerätes gelangen. Dies könnte zu Korrosionen führen.
- Das Trainingsgerät ist für Erwachsene konzipiert und keinesfalls als Kinderspielgerät geeignet. Bedenken Sie, dass durch das natürliche Spielbedürfnis und Temperament von Kindern oft unvorhergesehene Situationen entstehen können, die eine Verantwortung seitens des Herstellers ausschließen. Wenn Sie Kinder dennoch an das Gerät lassen, sind diese auf die richtige Benutzung hinzuweisen und zu beaufsichtigen.
- Bei dem Rudergerät handelt es sich um ein schlagfrequenzabhängig (geschwindigkeitsunabhängig) arbeitendes Trainingsgerät.
- Ein eventuell auftretendes leises, bauartbedingtes Geräusch beim Auslauf der Schwungmasse hat keine Auswirkung auf die Funktion des Gerätes.

- **R01030-100 Regatta 300, R01028-100 Rower 2.0**

Das Gerät verfügt über ein magnetisches Bremssystem.

- **R01031-100 Regatta 500**

Das Gerät verfügt über ein Wasser Bremssystem.

- Für die einwandfreie Funktion der Pulserfassung ist eine Spannung von mindestens 2,7 Volt an den Batterieklemmen erforderlich (bei Geräten ohne Netzanschluss).
- Machen Sie sich vor dem ersten Training mit allen Funktionen und Einstellmöglichkeiten des Gerätes vertraut.

4.1. Pflege und Wartung

- Beschädigte Bauteile können Ihre Sicherheit und die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigen. Tauschen Sie deshalb beschädigte oder verschlissene Bauteile sofort aus und entziehen Sie das Gerät bis zur Instandsetzung der Benutzung. Verwenden Sie im Bedarfsfall nur Original KETTLER-Ersatzteile.
- Um das konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau dieses Gerätes langfristig garantieren zu können, sollte das Gerät regelmäßig vom Spezialisten (Fachhandel) geprüft und gewartet werden (einmal im Jahr).
- Es ist darauf zu achten, dass niemals Flüssigkeit in das Geräteinnere oder in die Elektronik des Gerätes gelangt. Dies gilt auch für Körperschweiß!

5.0. ERSATZTEILBESTELLUNG

Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl und die Seriennummer des Gerätes (siehe Handhabung) an.

Bestellbeispiel: Art.-Nr. xxxxx-xxx / Ersatzteil-Nr. 00000000 / 1Stück / Serien-Nr.: Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes gut auf, damit sie später u. U. als Transportverpackung verwendet werden kann.

Warenretouren sind nur nach Absprache und mit transportsicherer (Innen-)Verpackung, möglichst im Originalkarton vorzunehmen.

Wichtig ist eine detaillierte Fehlerbeschreibung/Schadensmeldung!

Wichtig: Zu verschraubende Ersatzteile werden grundsätzlich ohne Verschraubungsmaterial berechnet und geliefert. Falls Bedarf an entsprechendem Verschraubungsmaterial besteht, ist dieses durch den Zusatz „mit Verschraubungsmaterial“ bei der Ersatzteilbestellung anzugeben.

5.1. Entsorgungshinweis

KETTLER-Produkte sind recycelbar. Führen Sie das Gerät am Ende der Nutzungsdauer einer sachgerechten Entsorgung zu (örtliche Sammelstelle).

IMPORTANT INFORMATION

EN



Important! Please read these instructions carefully before installation and first use. You will receive important information for your safety as well as for the use and maintenance of the appliance. Keep these instructions somewhere safe for information purposes or for maintenance work or ordering replacement parts. Pass these instructions on with the appliance if the owner of the appliance changes.

**This symbol ⚠ indicates an important warning.
These instructions can also be downloaded at www.kettlersport.com**

1.0. ELECTRICAL SAFETY (applies to devices with mains connection)

⚠ **WARNING!** Danger due to electric current!

Electric power is always a potential source of danger. Always use the appliance with the necessary caution.

- This equipment can be used by persons of at least 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed regarding the safe use of the equipment and understand the resulting hazards.
- ⚠ Do not expose the appliance to moisture! Protect it from contact with liquids
- The properly installed electrical socket to connect the appliance must be easily accessible.
- Before connecting the plug of the mains adapter/device with the socket, the mains adapter/appliance voltage must be compared to the local voltage. If the values do not match, please contact our service team.
- After switching the appliance off, remove the plug from the power supply again.
- Be very careful in ensuring that the cable does not become trapped or a "tripping hazard".
- Connect the cable with a grounded safety socket. Do not connect via multiple socket strips! When using an extension cable, this must comply with the VDE guidelines.
- The appliance may only be used with the mains adapter provided.
- ⚠ Do not use damaged cables again and exchange them immediately. If the mains line is damaged, this must be replaced by the manufacturer, a member of the service team or another qualified specialist to avoid danger.
- This symbol ⚡ indicates that the appliance is protection class I.
- This symbol □ indicates that the appliance is protection class II.
- This symbol ⬡ indicates that the appliance is protection class III.

2.0. FOR YOUR SAFETY

⚠ **RISK!** While assembly of the product keep off children's reach (Choking hazard - contains small parts).

⚠ **WARNING!** The training device should be used only for its intended purpose, i.e. for physical exercise by adult people.

⚠ **RISK!** Any other use of the equipment is prohibited and may be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for damage or injury caused by improper use of the equipment. Any interference with parts of the product that are not described within the manual may cause damage, or endanger the person using this machine. Extensive repairs must only be carried out by KETTLER service staff or qualified personnel trained by KETTLER.

⚠ **RISK!** Instruct people using the equipment (in particular children) on possible sources of danger during exercising.

⚠ **RISK!** Incorrect repairs and structural modifications (e.g. removal or replacement of original parts) may endanger the safety of the user.

⚠ **RISK!** Heart rate monitoring systems may be inaccurate. Over exercise may result in serious injury

or death. If you feel faint stop exercising immediately.

⚠ WARNING! Before beginning your program of training, study the instructions for training carefully.

- The manufacturer recommends that the device may only be used by persons over the age of 14 years.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The training device has been designed in accordance with the latest standards of safety. Any features which may have been a possible cause of injury have been avoided or made as safe as possible.
- This sport appliance corresponds to DIN EN ISO 20957-1:2014, and ...
R01030-100 Regatta 300, R01028-100 Rower 2.0
 ISO 20957-7:2019, Accuracy HB. This training device is for home use only.
R01031-100 Regatta 500
 ISO 20957-7:2019, Accuracy HB
- Notice that class B and class C crank training equipment are not suitable for high accuracy purposes.
- In case of enquiry, please contact your KETTLER dealer.
- If the equipment is in regular use, check all its components thoroughly every 1–2 months. Pay particular attention to the tightness of bolts and nuts. This is particularly true for the attachment of grip strap, running plate and fastening of the handlebar and front tube.
- Before beginning your program of exercise, consult your doctor to ensure that you are fit enough to use the equipment. Base your program of exercise on the advice given by your doctor. Incorrect or excessive exercise may damage your health!
- Before use, always check all screws and plug-in connections as well as respective safety devices fit correctly.
- Always wear suitable shoes when using.
- Our products are subject to a constant innovative quality assurance. We reserve the right to perform technical modifications.
- This training device has to be set up on a horizontal surface under all circumstances. Place rubber or straw mats under it to deaden any noise or impacts.
- The location for the device must be selected such that a sufficient and safe distance from any obstacles is maintained. In the immediate vicinity of the main operational directions, nothing else should be placed. There should be at least one meter of free space surrounding the exercise space. Make sure that no one, other than the person who is training, is in the device space when the device is in motion.
 [see page 15]
- Always observe the general safety rules and precautions for working with electrical equipment.
- **RISK!** All electric appliances emit electromagnetic radiation when in operation. Please do not leave especially radiation-intensive appliances (e.g. mobile telephones) directly next to the cockpit or the electronic controls system as otherwise values displayed might be distorted (e.g. pulse measurement).
- Nobody may be in the moving range of a training person during training
- This exercise machine may only be used for exercises indicated in the training instructions.
- This device is intended exclusively for indoor use.
- This training device has to be set up on a horizontal surface under all circumstances. Place rubber or straw mats under it to deaden any noise or impacts.
- When mounting the product please take the recommended torque information into account (= xx Nm).

M

- **R01031-100 Regatta 500**

Attention: Operation and storage below 3°C / 37.4°F not permitted.

3.0. INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

⚠ **RISK!** Ensure that your working area is free of possible sources of danger, for example don't leave any tools lying around. Always dispose packaging material in such a way that it may not cause any danger. There is always a risk of suffocation if children play with plastic bags!

⚠ **WARNING!** Please note that there is always a danger of injury when working with tools or doing manual work. Therefore please be careful when assembling this machine.

- Ensure that you have received all the parts required (see check list) and that they are undamaged. Should you have any cause for complaint, please contact your KETTLER dealer.
- Before assembling the equipment, study the drawings carefully and carry out the operations in the order shown by the diagrams. The correct sequence is given in capital letters.
- The equipment must be assembled with due care by an adult person. If in doubt call upon the help of a second person, if possible technically talented.
- The fastening material required for each assembly step is shown in the diagram inset. Use the fastening material exactly as instructed.
- Bolt all the parts together loosely at first, and check that they have been assembled correctly. Tighten the locknuts by hand until resistance is felt, then use spanner to finally tighten nuts completely against resistance (locking device). Then check that all screw connections have been tightened firmly. Attention: once locknuts have been unscrewed they no longer function correctly (the locking device is destroyed), and must be replaced.
- For technical reasons, we reserve the right to carry out preliminary assembly work (e.g. addition of tubing plugs).

4.0. HANDLING THE EQUIPMENT

- Before using the equipment for exercise, check carefully to ensure that it has been correctly assembled.
- It is not recommended to use or store the apparatus in a damp room as this may cause it to rust. Please ensure that no part of the machine comes in contact with liquids (drinks, perspiration etc.). This may cause corrosion.
- The machine is designed for use by adults and children should not be allowed to play with it. Children at play behave unpredictably and dangerous situations may occur for which the manufacturer cannot be held liable. If, in spite of this, children are allowed to use the equipment, ensure that they are instructed in its proper use and supervised accordingly.
- The rowing machine is a training device which works on a stroke rate dependent basis (speed-dependent).
- A slight production of noise at the bearing of the centrifugal mass is due to the construction and has no negative effect upon operation.
- **R01030-100 Regatta 300, R01028-100 Rower 2.0**
The training device has a magnetic brake system.
- **R01031-100 Regatta 500**
The training device has a water brake system.
- To operate correctly, the pulse function requires a minimum voltage of 2,7 volts (only for computers working with batteries).
- Before beginning your first training session, familiarize yourself thoroughly with all the functions and settings of the unit.

4.1. Care and Maintenance

- Damaged components may endanger your safety or reduce the lifetime of the equipment. For this reason, worn or damaged parts should be replaced immediately and the equipment taken out of

use until this has been done. Use only original KETTLER spare parts.

- To ensure that the safety level is kept to the highest possible standard, determined by its construction, this product should be serviced regularly (once a year) by specialist retailers.
- Please ensure that liquids or perspiration never enter the machine or the electronics.

5.0. SPARE PARTS ORDER

When ordering spare parts, always state the full article number, spare-partnumber, the quantity required and the S/N of the product (see handling).

Example order: Art. no. xxxxx-yyy / spare-part no. 00000000 / 2 pieces / S/N Please keep original packaging of this article, so that it may be used for transport at a later date, if necessary.

Goods may only be returned after prior arrangement and in (internal) packaging, which is safe for transportation, in the original box if possible.

It is important to provide a detailed defect description / damage report!

Important: spare part prices do not include fastening material; if fastening material (bolts, nuts, washers etc.) is required, this should be clearly stated on the order by adding the words „with fastening material“.

5.1. Waste Disposal

KETTLER products are recyclable. At the end of its useful life please dispose of this article correctly and safely (local refuse sites).

REMARQUES IMPORTANTES



Important ! Veuillez lire attentivement les instructions avant le montage et la première utilisation. Vous y trouverez des conseils importants pour votre sécurité ainsi que pour l'utilisation et la maintenance de l'appareil. Conservez soigneusement ces instructions à titre d'information, pour les travaux de maintenance ou la commande de pièces de rechange. En cas de changement de propriétaire de l'appareil, remettez aussi ces instructions.

Ce symbole  attire l'attention sur un avertissement important. Ces instructions peuvent également être téléchargées sur www.kettlersport.com.

1.0. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE (concerne les appareils connectés au secteur)

AVERTISSEMENT ! Danger dû au courant électrique !

Le courant électrique est toujours synonyme de source potentielle de danger. Manipulez toujours l'appareil avec la circonspection nécessaire.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissance du moment qu'elles sont surveillées ou instruites en ce qui concerne l'utilisation fiable de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers pouvant en émaner
-  N'exposez pas l'appareil à l'humidité ! Protégez-le contre tout contact avec des liquides
- La prise de courant installée comme il se doit pour connecter l'appareil doit être facilement accessible.
- Avant que la prise mâle du bloc d'alimentation/de l'appareil ne soit raccordée à la prise femelle, comparer la tension de secteur indiquée sur le bloc d'alimentation/l'appareil avec la tension de secteur locale. Si les valeurs ne correspondent pas, veuillez vous adresser à notre équipe du service.
- Débranchez de nouveau la prise mâle après la mise à l'arrêt.
- Veuillez impérativement à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé et ne risque pas de faire chuter.
- Raccordez le câble d'alimentation à une prise de courant de sécurité. N'utilisez pas de blocs multiprises pour le raccord ! En cas d'utilisation d'une rallonge électrique, celle-ci doit répondre aux directives VDE.
- N'utilisez l'appareil qu'avec le câble d'alimentation fourni.
-  Ne continuez pas d'utiliser un câble d'alimentation endommagé et échangez-le immédiatement. Si la ligne de secteur est endommagée, celle-ci devra être remplacée par le fabricant, un collaborateur du service après-vente ou une autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Ce symbole  indique les appareils de la classe de protection I.
- Ce symbole  indique les appareils de la classe de protection II.
- Ce symbole  indique les appareils de la classe de protection III.
-  Débranchez impérativement la fiche d'alimentation pour tous les travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage !

2.0. POUR VOTRE SÉCURITÉ

-  **DANGER!** Pendant le montage du produit, maintenir les enfants à l'écart (petites pièces risquant d'être avalées).
-  **AVERTISSEMENT!** La bicyclette pour la mise en forme, ne doit être utilisée que pour les fins auxquelles elle est destinée, c'est-à-dire pour l'entraînement des adultes.
-  **DANGER!** Tout autre emploi est interdit, voire dangereux. Le fabricant ne pourra être rendu responsable de dommages causés par l'emploi inadéquat de l'appareil. Toute manipulation/modification à l'appareil peut provoquer des dommages ou représenter un danger de la personne. Des modifications ne peuvent être apportées que par du personnel qualifié formé par la Ste. KETTLER.

⚠ **DANGER!** Attirer l'attention des personnes présentes, surtout des enfants, sur les dangers qu'ils courent pendant les exercices.

⚠ **DANGER!** Les réparations inadéquates et les modifications apportées à la construction de l'appareil (démontage des pièces d'origine, montage de pièces non autorisées, etc.) peuvent entraîner des risques imprévus pour l'utilisateur.

⚠ **DANGER!** Les systèmes de surveillance de la fréquence cardiaque peuvent s'avérer imprécis. Un entraînement excessif risque de nuire sérieusement à la santé ou d'entraîner la mort. En cas d'étourdissement ou de sensation de faiblesse, arrêtez immédiatement l'entraînement.

⚠ **AVERTISSEMENT!** Observez absolument, de même, les indications concernant le déroulement de l'entraînement mentionnées dans les instructions relatives à l'entraînement!

- Le fabricant recommande que l'appareil ne soit utilisé que par des personnes de plus de 14 ans.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas confier le nettoyage et la maintenance aux enfants.
- Vous vous entraînez avec un appareil dont la technique et la sécurité correspondent aux exigences modernes. Les sources possibles de danger qui pourraient entraîner des blessures ont été soit supprimées, soit sécurisées.
- Cet appareil de sport répond à la norme DIN EN ISO 20957-1:2014 ainsi que...

R01030-100 Regatta 300, R01028-100 Rower 2.0

ISO 20957-7:2019, précision HB. Utilisez l'appareil d'entraînement uniquement pour l'usage domestique.

R01031-100 Regatta 500

ISO 20957-7:2019, précision HB

- Veuillez tenir compte du fait que les appareils d'entraînement des classes B et C ne conviennent pas à une exactitude élevée.
- On cas de doute, on est prié de s'adresser à son concessionnaire KETTLER.
- En cas d'entraînement régulier et intensif, il y a lieu de contrôler, tous les mois ou tous les 2 mois, toutes les pièces de l'appareil et en particulier les vis et les écrous. Cela vaut particulièrement pour la fixation des poignées et du marchepied et des tubes.
- Avant de commencer, consulter son médecin traitant pour s'assurer que l'entraînement avec l'appareil n'est pas nuisible à la santé. Son diagnostic devrait servir de base pour la composition de son programme de travail. Un entraînement exagéré ou mal organisé peut être nuisible à la santé.
- Avant chaque utilisation, vérifier toujours les vis et les parties emboîtables, afin que les éléments correspondent et soient sécurisés.
- Portez des chaussures adéquates lors de l'utilisation (chaussures de sport).
- Nos produits sont constamment soumis à une assurance qualité innovatrice. Nous nous réservons le droit de changements techniques qui en résultent.
- Placer l'appareil d'entraînement sur une surface plane Pour amortir les chocs poser sous l'appareil soit (un tapis de caoutchouc, de raphia ou autre semblable).
- Choisir l'emplacement de l'appareil de manière à assurer des distances de sécurité suffisantes par rapport aux obstacles. Éviter toute mise en place à proximité immédiate de sens de passage principaux. La zone libre doit comporter tout autour au moins 1 mètre de plus que la zone d'exercice.
Veuillez à ce que personne ne se trouve dans la zone libre en dehors de la personne qui s'entraîne tant que l'appareil est en mouvement.
(voir page 15)
- Observez également les stipulations et dispositions de sécurité générales relatives à la manipulation d'appareils électriques.
- **DANGER!** Tous les vélos branchés sur secteur produisent un champ magnétique. Veuillez à ne pas

laisser des appareils produisant également des ondes magnétiques (par ex. téléphone portable) à proximité du compteur ou du freinage électromagnétique ce qui pourrait fausser les indications (pulsations cardiaques).

- Pendant l'entraînement, personne ne doit se trouver dans la zone d'évolution de la personne s'entraînant.
- N'exécuter sur cet appareil d'entraînement que les exercices indiqués dans les instructions s'y rapportant.
- Cet appareil est exclusivement prévu pour une utilisation en intérieur.
- Placer l'appareil d'entraînement sur une surface plane. Pour amortir les chocs poser sous l'appareil soit (un tapis de caoutchouc, de raphia ou autre semblable).
- Lors du montage du produit, veillez aux indications relatives au moment de couple conseillé ($\bar{M}$ = xx Nm).

• R01031-100 Regatta 500

Attention : Ne pas utiliser ni stocker dans des températures inférieures à 3°C / 37,4°F.

3.0. CONSIGNES DE MONTAGE

⚠ **DANGER!** Assurez que la zone de travail ne présente aucun risque. Ne laissez pas traîner par exemple des outils et rangez p. ex. le matériau d'emballage de manière à ce qu'il ne constitue pas de dangers. Des feuilles / sacs plastiques présentent un risque d'étouffement pour les enfants!

⚠ **AVERTISSEMENT!** N'oubliez pas que toute utilisation d'outils et toute activité artisanale présente toujours des risques de blessure. Travaillez avec soin et soyez prudents lors du montage de l'appareil!

- S'assurer que toutes les pièces (liste récapitulative) ont été fournies et que l'envoi n'a subi aucun dommage pendant le transport. En cas de réclamation, on est prié de s'adresser à son concessionnaire.
- Étudier les illustrations et procéder au montage dans l'ordre prévu par les différentes figures. Dans chacune d'elles l'ordre de montage est marqué par des majuscules.
- L'appareil doit être monté soigneusement par une personne adulte. Dans le doute, demandez de l'aide à une personne techniquement versée.
- La visserie nécessaire à chacune des opérations est représentée en bordure de chacune des figures. Observer strictement l'ordre d'utilisation des vis et écrous.
- D'abord, assemblez toutes les parties sans serrer les vis et contrôlez leur bonne mise en place. Serrez à la main les écrous indesserrables jusqu'à perception de la résistance. Ensuite, serrez-les à fond contre la résistance (sûreté de serrage) à l'aide d'une clé. Après cet étape de montage, contrôlez le serrage de tous les assemblages à vis. Attention: des écrous de sûreté desserrés ne peuvent pas être réutilisés (destruction de la sûreté de serrage) et sont à remplacer.
- Nous nous réservons le droit de monter certains composants (tels que les bouchons des tubes), et ce, pour des raisons techniques.

4.0. UTILISATION

- Veiller à ce que l'on ne commence pas à s'entraîner avant que le montage n'ait été effectué complètement et contrôlé.
- Il n'est pas recommandable d'utiliser cet appareil dans des endroits humides, car à la longue, la rouille attaquerait en particulier la surface frottante du volant d'inertie. Veillez à ce qu'aucun liquide (boisson, sueur etc.) n'entre en contact avec des parties de l'appareil. Cela pourrait entraîner de la corrosion.
- L'appareil a été conçu pour l'entraînement des adultes et ne doit pas servir de jouet aux enfants. On ne doit jamais perdre de vue que de par leur tempérament et leurs besoins naturels de jouer, les enfants peuvent être confrontés subitement à des situations imprévues, lesquelles excluent toute responsabilité de la part du constructeur de l'appareil. Si, cependant, on autorise les enfants à se servir de l'appareil, il y a lieu de leur donner tous les renseignements nécessaires et de les surveiller.

- Le rameur est un appareil d'entraînement travaillant en fonction de la fréquence de battement (selon la vitesse).
- Un niveau de bruit insignifiant venant du logement de la masse mobile dépend de la construction et n'a pas des conséquences négatives sur la fonction.
- **R01030-100 Regatta 300, R01028-100 Rower 2.0**
L'appareil d'entraînement est équipé d'un système de freinage magnétique.
- **R01031-100 Regatta 500**
L'appareil est équipé d'un système de freinage à eau.
- Pour le bon fonctionnement du capteur du pouls, la tension de la caisse de batterie doit être 2, 7 V au moins (appareilles sans fiche de contact).
- Avant le premier entraînement de course, familiarisez-vous avec toutes les fonctions et possibilités de réglage de l'appareil.

4.1. Entretien et maintenance

- Les composants endommagés peuvent affecter votre sécurité et la durée de vie de l'appareil. On remplacera donc sans tarder les composants usés ou endommagés et on interdira l'emploi de l'appareil aussi longtemps qu'ils n'auront pas été remplacés. N'utiliser que des pièces de rechange KETTLER d'origine.
- Afin de garantir de sécurité indiqué par le constructeur à long terme, l'appareil devrait être contrôlé et révisé régulièrement (une fois par ans) par un spécialiste (revendeur spécialisé).
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil ou dans les dispositifs électroniques de l'appareil. Cela est également valable pour de la sueur!

5.0. COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE

En cas de commande de pièces de rechange, nous vous prions de mentionner la référence article, le numéro de pièce de rechange, la quantité demandée et le numéro de série de l'appareil (voir mode d'emploi)..

Exemple de commande: no. d'art. xxxxx-yyy / no. de pièce de rechange 00000000/ 2 pièces / no. de contrôle/no. de série Conservez l'emballage d'origine du produit afin de pouvoir l'utiliser ultérieurement comme emballage de transport.

Il ne faut effectuer des retours de marchandises qu'après accord préalable et dans un emballage (intérieur) sûr pour le transport, si possible dans son carton original. Il est important d'établir une description de défaut détaillée / déclaration de dommages !

Important: les pièces de rechange visser sont toujours facturées et livrées sans matériel de vissage. Si vous avez besoin du matériel de vissage correspondant, ceci doit être indiqué par le supplément „avec matériel de vissage“ lors de la commande des pièces de rechange.

5.1. Remarque relative à la gestion des déchets

Les produits KETTLER sont recyclables. A la fin de sa durée d'utilisation, remettez l'appareil à un centre de gestion de déchets correct (collecte locale).

DE

EN

FR

DE	Übungsbereich	/ Freibereich
EN	Exercise area	/ clearance area
FR	Zone pour exercices	/ Zone libre.

